

13.

• e • u • r • o • p • a •

sommerphilharmonie

und chor

mit Lichterlabyrinth
vom 7. bis 12. Juli 2018 in Chemnitz und Chomutov
Ein Sommernachtstraum – Märchen und Mythen

13. Evropská letní filharmonie a letní sbor
se světelným labyrintem
od 7. do 12. července 2018
v Chemnitz a Chomutově
Sen noci svatojánské – pohádky a mýty

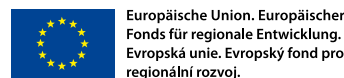


Dank an Förderer, Partner und Sponsoren

Děkujeme dotačnímu orgánu, partnerům a sponzorům

Die Europäische Sommerphilharmonie und -Chor ist Teil des Projektes **Viva la musica – Kultur in den Partnerstädten Chemnitz – Ústí nad Labem und deren Regionen** gefördert von der Europäischen Union, Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen – Tschechische Republik 2014-2020.

Evropská letní filharmonie a letní sbor probíhá v rámci projektu **Viva la musica – kultura v partnerských městech Chemnitz – Ústí nad Labem a okolí** podpořeným z Evropské unie, Evropský fond pro regionální rozvoj v kooperačním programu Svobodný stát Sasko – Česká republika 2014-2020.



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Altey sause. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020



CHEMNITZ
STADT DER
MODERNE



Chomutov



Ústecký kraj



UNIVERSITA J. E. PURKYNĚ V ÚSTÍ NAD LABEM



UNIVERSITA
J. E. PURKYNĚ
V ÚSTÍ NAD LABEM



Sächsische
Mozart-Gesellschaft



Freie Presse



envia



KÜCHWALDSÜHNE e.V.



Die Schneider Gruppe



Inoladen
van de bio



GETRÄNKEWELT
| DIE GETRÄNKE KÖNNER

Mit freundlicher Unterstützung durch Schlossgrundschule Chemnitz, Waldorfschule Chemnitz, Schullandheim im KÜCHWALD, Kindertagesstätte Glückskäfer KÜCHWALD. S přátelskou podporou Zámecké základní školy Chemnitz, Waldorfské školy Chemnitz, Školy v přírodě v KÜCHWALD, jeslí Glückskäfer KÜCHWALD.

Projektpartner / Partneri projektu:

Sächsische Mozart-Gesellschaft e. V., UJEP Ústí nad Labem und ZUŠ Chomutov.
Saská Mozartova společnost z. s., UJEP Ústí nad Labem a ZUŠ Chomutov.

Kontakt:

Sächsische Mozart-Gesellschaft e.V.
Hartmannstraße 7c, 09111 Chemnitz
Tel.: +49 (0)371 6 94 94 44
info@mozart-sachsen.de
www.mozart-sachsen.de



SÄCHSISCHE
MOZART
GESELLSCHAFT
e.V.



SOMMERWERKSTATT CHEMNITZ

Ihre Tickets für weitere unvergessliche Momente finden Sie bei uns!

mein
Ticket

Sehen. Hören. Erleben.

Sichern Sie sich Ihre Tickets für zahlreiche regionale und bundesweite Veranstaltungen.

Unseren Ticketkalender finden Sie immer donnerstags im Freizeitmagazin WOHIN.

Wir beraten Sie gern in allen Freie-Press-Shops in Ihrer Nähe!

www.freiepresse.de/vorort

meine Freie Presse



Lichterlabyrinth Sa., 7. Juli, 19.00 Uhr, Chemnitz, KÜchwaldwiese
Konzert in Chemnitz Mi., 11. Juli, 18.00 Uhr, KÜchwaldbühne
Konzert in Chomutov Do., 12. Juli, 20.00 Uhr, Letní Kino

Wolfgang Amadé Mozart Ouvertüre zu „La finta giardiniera“ KV 196
Jiří Holubec Stüce für die Sommerphilharmonie
Ondřej Soukup A pohádky je konec (arr. Luboš Hána)
Mia Makaroff Armottoman osa
Gustav Holst Die goldene Gans
Felix Mendelssohn Bartholdy Hochzeitsmarsch aus
„Ein Sommernachtstraum“
Carl Nielsen Aladdin-Suite
Christopher Tin Baba Yetu

Michael Käppler, Gesamtleitung
Luboš Hána, Chorleitung
Europäische Sommerphilharmonie und Sommerchor
Lichterlabyrinth: Christian Holzmüller und Freunde

Světelný labyrint sobota 7. července, 19:00, Chemnitz, KÜchwaldwiese
Konzert v Chemnitz středa, 11. července, 18:00, KÜchwaldbühne
Konzert v Chomutově čtvrtek, 12. července, 20:00, Letní kino

Wolfgang Amadeus Mozart předehra k „La finta giardiniera“ KV 196
Jiří Holubec díla pro Letní filharmonii
Ondřej Soukup A pohádky je konec (arr. Luboš Hána)
Mia Makaroff Armottoman osa
Gustav Holst Zlatá husa
Felix Mendelssohn Bartholdy Svatební pochod ze Snu noci svatojánské
Carl Nielsen Aladdin-Suite
Christopher Tin Baba Yetu

Michael Käppler, dirigent
Luboš Hána, sbormistr
Evropská letní filharmonie a letní sbor
Světelný labyrint: Christian Holzmüller a přátelé

Änderungen vorbehalten / Změny vyhrazeny



Ein Sommernachtstraum – Märchen und Mythen

Sen noci Svatojánské – pohádky a mýty

Märchen und Mythen prägen in diesem Jahr das Programm der Europäischen Sommerphilharmonie. Sie lassen die Konzertabende zu einem Sommernachtstraum werden und entfalten ihre Wirkung auch in der Probenphase. Der Dschinn aus Aladins Öllampe konnte Wünsche erfüllen und Wunder wirken. So geschieht auch während der Sommerphilharmonie jedes Jahr erneut ein Wunder in fünf Tagen. Unbekannte werden zu Freunden, verschiedene Nationen sprechen eine Sprache, das Durcheinander der ersten Tage formt sich zu einem bleibendem Konzerterlebnis für Musiker und Publikum.

Das Lichterlabyrinth am 7. Juli bildet den märchenhaften Auftakt für eine zauberhafte Probenphase. Ob der Dschinn zu Hilfe kommen muss? Und was hat es mit der goldenen Gans auf sich? In den Konzerten werden Sie es erfahren.

Pohádky a mýty tvoří tento rok tematický programový rámec Evropské letní filharmonie. Promění koncertní večery v sen noci Svatojánské a odhalí své účinky i v době zkoušek. Džin z kouzelné lampy dokázal splnit Aladinova přání a dělat zázraky. Podobně se i každý rok na Letní filharmonii stane během těch pěti dní zázrak. Neznámí se stanou přáteli, různé národy mluví jednou řečí, z chaosu prvních dní se stane společný koncertní zážitek.

Světelný labyrint vytvoří 7. července pohádkový začátek kouzelné zkušební fáze. Bude muset přijít na pomoc Džin? A co to má společného se zlatou husou? To se dozvíte na koncertech.

Im Rahmen der Feierlichkeiten zum Chemnitzer Stadtjubiläum wird auch die Zahl 875 auf verschiedenste Weise hör- und sichtbar.

U příležitosti oslav výročí města Chemnitz bude možné zaslechnout a zahlédnout v různých formách číslo 875.

Die Europäische Sommerphilharmonie und -Chor Evropská letní filharmonie a letní sbor

ist ein besonderes Projekt. Begeisterung für das Erleben der gegenseitigen Hingabe für den schönen Klang, für die musikalische Botschaft und die Fröhlichkeit des Miteinanders ist ihr Wesen. Bezaubernd ist die Faszination einer Ausnahmesituation, in der Dinge geschehen, die sonst nicht möglich zu sein scheinen. Aus vielen Ländern Europas kommen Sänger und Musiker, um an diesem Projekt teilzunehmen. Im Miteinander wirken Jung und Alt, Profi und Nichtprofi. Einige der Mentoren sind Musiker der Robert-Schumann-Philharmonie und anderer sächsischer Orchester, aus der Partnerstadt Ústí nad Labem und aus Rumänien. Wir laden herzlich ein, daran teilzuhaben.

je výjimečný projekt, který nadchne prožitím vzájemného úsilí o co nejhezčí tón, hudebním poselstvím a radostí ze společného hraní. Ta výjimečná situace, kdy lze dosáhnout věcí, které se zdají nemožné, je kouzelná a fascinující zároveň. Z mnoha zemí Evropy přicházejí zpěváci a hudebníci s cílem účastnit se projektu. Společně zde hrají mladí i staří, profesionálové i začátečníci. Někteří mentoři jsou hudebníci z Robert-Schumann-Philharmonie a jiných saských orchestrů, z partnerského města Ústí nad Labem a z Rumunska. Srdečně Vás zveme, být toho součástí.

Karten für das Konzert in Chemnitz zum Preis von 16 € / erm. 10 € erhalten Sie in der Geschäftsstelle der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V., im Onlineshop auf www.mozart-sachsen.de und in allen Freie-Presse-Shops in Ihrer Nähe.

V Chomutově je výše vstupného přenechána návštěvníkům.

Für das aufwendige Projekt Europäische Sommerphilharmonie und -Chor bitten wir um Ihre Spende.

Pro nákladný projekt Evropská letní filharmonie a letní sbor Vás prosíme o finanční příspěvek.

Spendenkonto der Sächsischen Mozart-Gesellschaft e. V.
Příspěvkové konto Saské Mozartovy společnosti z. s.

IBAN: DE57 8705 0000 3000 4000 00
BIC: CHEKDE81XXX

Verwendungszweck / Účel platby: SoPhi EU